Ἡ ἀρχαιοκαπηλία πρέπει νὰ παταχθῇ ἀμειλίκτως. Τὸ γεγονὸς μᾶς ἐκθέτει εἰς τὰ ὄμματα τῶν ξένων ὡς ἀπεμπολοῦντας τὴν ἀρχαίαν παρακαταθήκην, ἡ ὁποία ἀποτελεῖ ἀνυπολόγιστον κεφάλαιον διὰ τὴν Ἑλλάδα.

ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ

Εἰσερχόμεθα εἰς τὰς ἡμέρας τοῦ καύσωνος· καὶ εἶναι ἄμεσοι οἱ κίνδυνοι πυρκαϊῶν εἰς τὰ πολύτιμα δάση. Ἂς ληφθοῦν σύντονα προληπτικὰ μέτρα διὰ τοὺς ἀπροσέκτους καὶ ἀδιαφόρους, ποὺ ἐγκληματοῦν κατὰ τοῦ δασικοῦ πλούτου.

ΕΞΑΙΡΕΤΟΣ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ

ΤΟ ΘΑΥΜΑΣΤΟΝ ΕΡΓΟΝ ΤΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΩΣ ΤΗΣ Π. ΔΙΑΘΗΚΗΣ

Τοῦ ἀρχιμανδρίτου κ. ΕΥΘΥΜΙΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΔΟΥ διευθυντοῦ τῆς Θρησκευτικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ ΓΕΑ

Ὑπὸ τὴν ἐπικυριαρχίαν τῶν Πτολεμαίων τῆς Αἰγύπτου, διετέλεσεν ἡ Παλαιστίνη, ἐπὶ μίαν περίπου ἑκατονταετίαν, ἀπὸ τῆς ἐπαύριον τῆς ἐν τῷ Ἴψῳ, μάχης (301) τῶν Διαδόχων τοῦ Μ. Ἀλεξάνδρου, καθ' ἣν Πτολεμαῖος ὁ Α' ὁ ἀποκαλούμενος Σωτήρ, Βασιλεὺς τῆς Αἰγύπτου, ἔχων συμμάχους καὶ τοὺς Στρατηγοὺς Κάσσανδρον, Σέλευκον καὶ Λυσίμαχον, κατενίκησε καὶ ἐφόνευσε τὸν ἐπελθόντα, κατὰ τῆς Αἰγύπτου, Ἀντίγονον τὸν Κύκλωπα, Βασιλέα τῆς Ἀσίας, ἐπιλεγόμενον καὶ Μονόφθαλμον ἢ Ἑτερόφθαλμον. Ὁ Πτολεμαῖος ὁ Α' (323—285) ἐδείχθη προστάτης τῶν Ἰουδαίων, ἐλευθερώσας, ἐξ αὐτῶν, ἑκατὸν χιλιάδας αἰχμαλώτων. Ἐκ τούτων ἐξαγοράσας, ὅσους ἦσαν δοῦλοι καὶ εὑρίσκοντο εἰς τὴν ἀκμὴν τῆς ἡλικίας των, τοὺς κατέταξεν εἰς τὰς τάξεις τοῦ στρατοῦ του. Ἐξ αὐτῶν δὲ τοὺς εὐγενεστέρους κατέστησε καὶ σωματοφύλακάς του.

Πλήν, ἀλλ' ὅμως, οἱ Ἑβραῖοι τοσαύτας ὑποστάντες μεταβολάς, μετακινήσεις καὶ ἐπιδράσεις, ἤδη, ἀπὸ τῆς Βαβυλωνίου Αἰχμαλωσίας των (587 π. Χ.) καὶ συνεχῶς, μετὰ ταῦτα, βαθμηδὸν ἀπέμαθον καὶ ἐλησμόνησαν τὴν ἀρχαίαν αὐτῶν Ἀβραμιαίαν — Χαναντιτικὴν — Ἀραμαϊκὴν — Χαλδαϊκὴν γλῶσσαν, προσλαβόντες ἰδιωματισμούς, λέξεις καὶ φράσεις, ἔκ τε τῶν συγγενῶν Σημιτῶν Λαῶν καὶ τῶν ἄλλων Ἐθνῶν τῆς Ἀνατολῆς, μεθ' ὧν ἔζησαν, ἐν στενῇ μακροχρονίῳ δὲ συναφείᾳ, ἐν ἐλευθέρᾳ ἀναστροφῇ, ἢ καὶ ὑπὸ δουλείαν. Εἰς μάτην Βασόρας καὶ Νεεμίας, οἱ Πατέρες καὶ Κυβερνῆται τοῦ Ἑβραϊκοῦ Λαοῦ μετὰ τὴν ἐπάνοδον ἐκ τῆς Αἰχμαλωσίας, ἐπεμελήθησαν τῆς κωδικοποιήσεως τῶν Ἱερῶν Βιβλίων τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης, τῆς ὀργανώσεως τῆς Λατρείας τοῦ Ναοῦ καὶ τῆς Συναγωγῆς, καὶ τῆς ἐπαφῆς τοῦ Ἰουδαϊκοῦ Λαοῦ, μὲ τὰ Ἀρχαιότατα Ἱερά του Κείμενα, τὰ ἀποτελοῦντα τὰ ἀρχαιότερα Γραπτὰ Μνημεῖα. Οἱ μεταγενέστεροι τῆς Αἰχμαλωσίας Ἑβραῖοι, ἤδη, δὲν κατενόουν ἐν τῇ πλειοψηφίᾳ των, τὴν ἀρχαίαν ἑβραϊκὴν γλῶσσαν τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης. Πολλῷ δὲ μᾶλλον τῶν ἐν τῇ Πατρίδι διαβιούντων Ἰσραηλιτῶν οἵτινες ἐνωρίτερα ἐνεκολπώθησαν τὴν Ἑλληνικὴν Γλῶσσαν, δὲν κατενόουν τὴν Ἑβραϊκὴν γλῶσσαν τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης οἱ Ἰσραηλῖται τῆς Διασπορᾶς, καὶ δὴ καὶ αἱ ἑκατὸν καὶ πλέον χιλιάδες τῶν Ἰουδαίων τῆς Ἑλληνοφώνου Ἀλεξανδρείας τῆς Αἰγύπτου, ὁμιλούντων ὡς μητρικὴν των γλῶσσαν τὴν Ἑλληνικήν, καὶ ἐν ταῖς Σχολαῖς ὅπου ἐσπούδαζον, καὶ ἐν τῇ Ἀγορᾷ καὶ ἐν ταῖς ἐμπορικαῖς Συναλλαγαῖς, χρησιμοποιούντων δὲ αὐτὴν καὶ ἐν αὐταῖς ταῖς Συναγωγαῖς, κατὰ τὴν Λατρείαν καὶ τὸ Ἑρμηνευτικὸν Κήρυγμα. Τὸ φαινόμενον δὲ τοῦτο, πλὴν τῆς Αἰγύπτου, ὅπου ἐδέσποζον οἱ Πτολεμαῖοι, παρετηρεῖτο ἔντονον καὶ ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ τῆς Παλαιστίνης, ἀλλὰ καὶ ἁπανταχοῦ ὅπου εὑρίσκοντο διεσπαρμένοι οἱ κοσμοπολῖται Ἰουδαῖοι, ὁμιλοῦντες ἅπαντες καὶ εὐχερῶς ἐννοοῦντες τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν καὶ δὴ καὶ τὴν Ἀλεξανδρινὴν τοιαύτην, ἡ Κοινήν.

Εἰς τὴν Ἑλληνικὴν λοιπὸν γλῶσσαν ἦτο ἀνάγκη νὰ μεταφρασθῇ ἡ Ἱερὰ τῶν Ἰουδαίων Βίβλος. Καὶ τὴν ἀνάγκην αὐτὴν εἶχον τονίσει καὶ προγενέστεραι ἀπόπειραι μεταφράσεων, εἰς τὴν Ἑλληνικήν, μεμονωμένων τινῶν τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης Βιβλίων, περὶ ὧν μνημονεύει ὁ Ἐκκλησιαστικὸς Ἱστορικὸς Εὐσέβιος, ἐν τῇ Εὐαγγελικῇ Προπαρασκευῇ» του (κεφ. 9, 6, 12, 13)' ἐκφυλισθεῖσαι, ὅμως, εἰς προχειρότητας ἀτελεῖς. Ἤδη, θερμὴ αἴτησις τῶν ἑκατὸν χιλιάδων Ἑβραίων τῆς Ἀλεξανδρείας, πρὸς τὸν παροιμιώδη Προστάτην τῶν Γραμμάτων, τῶν Ἐπιστημῶν καὶ τῶν Τεχνῶν Μακεδόνα, Βασιλέα τῆς Αἰγύπτου Πτολεμαῖον Β' τὸν Φιλάδελφον, ἐκλιπαρησάντων αὐτόν, ὅπως καταξιώσῃ αὐτοὺς νὰ ἀκούωσι τὰς πρὸς τοὺς Πατέρας αὐτῶν δοθείσας Ἐπαγγελίας καὶ Νομοθεσίας τοῦ Θεοῦ, εἰς τὴν μόνην καταληπτὴν εἰς αὐτοὺς Ἑλληνικὴν Γλῶσαν, ἀφ' ἑνός. Καὶ ἐπίμονοι ὑπομνήσεις τοῦ διευθυντοῦ τῆς Βασιλικῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἀλεξανδρείας, Ἀθηναίου πολιτικοῦ καὶ φιλοσόφου Δημητρίου Φαληρέως, πρὸς τὸν Πτολεμαῖον, τὸν Φιλάδελφον, ἀφ' ἑτέρου, ὅτι ἡ ἐκ διακοσίων χιλιάδων Τόμων Βιβλιοθήκη τῆς Ἀλεξανδρείας ἔδει νὰ ἐμπλουτισθῇ καὶ μὲ τὴν Ἑλληνικὴν Μετάφρασιν τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ὅπως δύνανται οἱ ἐρευνῶτες νὰ πληροφορηθῶσι καὶ περὶ τῆς θεολογίας καὶ φιλοσοφίας, τῆς Ἱστορίας καὶ τοῦ Δικαίου τοῦ Ἀρχαιοτάτου Ἑβραϊκοῦ Λαοῦ, ὡδήγησαν εἰς τὴν ἀπόφασιν, περὶ ἀκριβοῦς, ἐγκύρου καὶ ἐπισήμου, ἤτοι ἐπιστημονικῆς καὶ κριτικῆς Μεταφράσεως τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης, ἀξίας τῆς ὑποδοχῆς τῆς τε Ἰουδαϊκῆς Συναγωγῆς τῆς Κοσμοπόλεως Ἀλεξανδρείας, καὶ τῆς διεθνοῦς κύρους Ἐπιστημονικῆς Βιβλιοθήκης αὐτῆς. Δι' ἓν τοσοῦτον μέγα καὶ δυσχερὲς ἔργον ἀπῃτεῖτο τόσον ἡ ἠθική, ὅσον καὶ ἡ οἰκονομικὴ ἐγγύησις ὑψηλῆς ἅμα καὶ ἰσχυρᾶς Προσωπικότητος. Καὶ ἡ Προσωπικότης αὐτή, ὑπὸ τῆς τὰ πάντα διεπούσης Θείας Προνοίας, νυνοήθη νὰ εἶναι ὁ Βασιλεὺς τῆς Αἰγύπτου Πτολεμαῖος Β' ὁ Φιλάδελφος, ὁ Μακεδών, ἐκ τῶν Διαδόχων τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου (309—247 π. Χ.). Ὁ Πτολεμαῖος β' ὁ Φιλάδελφος, βασιλεύσας τῆς Αἰγύπτου, ἀπὸ τοῦ 285, ἕως τοῦ 247 π.Χ., οὐ μόνον συνέχισε τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ Πτολεμαίου τοῦ Λάγου τὴν πρὸς τοὺς Ἰουδαίους εὔνοιαν. Ἀλλὰ καὶ παροιμιωδῶς ἐπροστάτευσε τὰ Γράμματα, τὰς Ἐπιστήμας καὶ τὰς Τέχνας. Ἐφιλοδόξησε δὲ νὰ ἐμπλουτίσῃ τήν, εἰς ἣν συνήγαγε διακοσίας χιλιάδας τόμων Βιβλιοθήκην τῆς Πρωτευούσης του Ἀλεξανδρείας, καὶ μὲ τῆς Ἁγίας Γραφῆς τῶν Ἑβραίων τὴν Ἑλληνικὴν Μετάφρασιν. Εἰς τὴν πραγματοποίησιν τῆς θεοπνεύστου ταύτης ἰδέας του, ὁ Πτολεμαῖος ἄμεσον συνεργάτην καὶ βοηθὸν ἔσχε τὸν Ἀρχηγὸν τῶν σωματοφυλάκων του Ἀριστέαν, ἄνδρα λόγιον, φιλάγαθον, εὐσεβῆ καὶ δραστηριώτατον, ὡς μᾶς πληροφοροῦν, τόσον ὁ Ἰώσηπος, ἐν τῇ Ἰουδαϊκῇ Ἀρχαιολογίᾳ του (12,2) ὅσον καὶ Φίλων ὁ Ἰουδαῖος, ἐν τῷ «Βίῳ τοῦ Μωϋσέως» (Β').

(Συνεχίζεται)

ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΝ

Νυσταγμογράφος, τὸ πρῶτο ὄργανο μελέτης τοῦ ἰλίγγου

ΧΑΜΗΛΟΝ ΤΟ ΚΟΣΤΟΣ.— ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΤΡΑΝΖΙΣΤΟΡ

ΣΙΔΝΕΫ. — Ἕνα ἠλεκτρονικὸ ὄργανο, ποὺ σχεδιάσθηκε καὶ παράγεται ἤδη στὴν Αὐστραλία, ἐπιτρέπει, γιὰ πρώτη φορά, τὴν ἀκριβῆ μελέτη τοῦ ἰλίγγου. Ἕως τώρα, ἡ διάγνωσι τοῦ ἰλίγγου βασιζόταν μόνο στὴν παρατήρησι τῆς κινήσεως τῶν ματιῶν τοῦ ἀρρώστου. Πολλὲς καὶ ἐντατικὲς προσπάθειες εἶχαν γίνει σὲ ὅλο τὸν κόσμο γιὰ τὴν κατασκευὴ μηχανήματος, ποὺ νὰ ἐπιτρέπῃ μηχανικῶς ἀκριβῆ διάγνωσι τῆς ἀσθενείας. Ἐν τούτοις, καμμία ἀπὸ τὶς συσκευές, ποὺ εἶχαν ὡς τώρα ἐπινοηθῆ, δὲν ἀπέδιδε τὰ ἱκανοποιητικὰ ἀποτελέσματα.

Τὸ νέο ὄργανο, ποὺ κατεσκευάσθη σὲ ἕνα ἐργοστάσιο τῆς Νέας Νοτίου Οὐαλλίας, ὠνομάσθηκε νυσταγμένος καὶ καταγράφει μὲ ἀκρίβεια, ὄχι μόνο τὴν διάρκεια, ἀλλὰ καὶ τὴν ἔντασι τοῦ νυσταγμοῦ. Ὁ νυσταγμογράφος λειτουργεῖ μὲ τρανζίστορς, εἶναι ἐλαφρός, μεταφέρεται εὔκολα καὶ τὸ κόστος του εἶναι ἐξαιρετικὰ χαμηλό. Ὁ χειρισμός του εἶναι ἁπλός, ἡ δὲ προστασία τοῦ γαλβανομέτρου καὶ τῆς ἠλεκτρικῆς στήλης, μὲ τὰ ὁποῖα εἶναι ἐξωπλισμένος, αἴρουν κάθε κίνδυνο βραχυκυκλώματος. Ἤδη, δύο αὐστραλιανοὶ νυσταγμογράφοι λειτουργοῦν στὴν περίφημη Ὠτολογικὴ Κλινικὴ τοῦ Λὸς Ἄντζελες, στὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖες.

ΑΝΑΓΡΑΦΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΚΑΤΤΥΜΑΤΩΝ

Ἐκοινοποιήθη εἰς τὰ ΕΒΕ τῆς χώρας ἡ ὑπ' ἀριθ. 37)12.5.67 ἀγορανομικὴ διάταξις περὶ ὑποχρεώσεως τῶν βιομηχάνων, βιοτεχνῶν καὶ λοιπῶν κατασκευαστῶν, ὡς καὶ τῶν πωλητῶν ὑποδημάτων ἐν γένει, ὅπως ἀναγράφουν ἐπὶ τοῦ καττύματος (σόλας) τὴν ἔνδειξιν «γνήσιον σολόδερμα» ἢ «σύνθετον σολόδερμα» προκειμένου περὶ ὑποδημάτων ἐν γένει, τῶν ὁποίων τὸ ἄνω μέρος κατασκευάζηται διὰ πλαστικοῦ τὴν ἔνδειξιν «πλαστικόν».

Η ΣΚΟΠΙΑ ΜΑΣ

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟΤΗΤΕΣ

ΣΤΑΧΥΟΛΟΓΗΜΑΤΑ

Ἡ εὐϋπόληπτη δέσποινα στὶς παλιὲς της συνήθειες. Ξαναβρῆκε τὸν ἑαυτόν της. Ὕστερα ἀπὸ τὴν ὑποχρεωτικὴ καθήλωση, τὸ ἀναγκαῖο πολύμηνο κάρφωμα, στὴν κλίνη τοῦ νοσηλευτηρίου, ξαναζῆ. Ἡ σκιά της γεμίζει τὸ ἄδειανὸ σπίτι. Ἡ παρουσία της καλύπτει τὸ χῶρο τῆς οἰκογενειακῆς στέγης. Δυὸ ὑπάρξεις κινοῦνται μόνιμα, ρυθμικά, μονότονα, στὴν κατοικία. Καὶ θὰ ὑπέθετε κανείς, πὼς ἡ πλήξις ἀπέκτησε δικαιώματα συγκατοικήσεως.Δὲν θὰ ἀπεδίδετο ἡ ἀλήθεια ἂν ὑπεστηρίζετο ὅτι κατέχονται ἀπὸ τὸ ἄγχος τῆς μοναξιᾶς οἱ δυὸ αὐτοὶ ἄνθρωποι. Μὲ τὸν τρόπον τους, πληροῖ ὁ ἕνας τὸν ἄλλον. Μὲ τὴν πεῖρα της ἡ Μητέρα. Μὲ τὶς γνώσεις του ὁ γυιός. Ἁρμονικὸ ζευγάρι, ποὺ δὲν εἶναι ἀνδρόγυνο, ὑπὸ τὴν συζυγικὴν ἔννοιαν: «Μάννα κράζει τὸ παιδάκι, μάννα ὁ υἱὸς καὶ μάννα ὁ γέγος...».

★

Πόσο τοῦ ἔλειψε στὸ διάστημα τῆς ἀπουσίας της... Οἱ καθημερινές του ἐπισκέψεις καὶ ἡ πολύωρη παραμονὴ σιμὰ στὸ κρεββάτι τῆς ἄρρωστης, δὲν ἐμετρίαζαν τὴν αἴσθησι τοῦ κενοῦ. Τὸ σπίτι δὲν τὸν χώραγε. Ἡ κατήφεια τὸν περιέζωνε. Σὲ ἔξωσι τὸν ὑπεχρέωνε ἡ στενοχώρια. Οἱ ἄσκοποι περίπατοι, οἱ ἀπρογραμμάτιστες περιπλανήσεις, δὲν ξέσταιναν τὴν παγάδα τοῦ πόνου.

—Ἡ μαμὰ δὲν εἶναι καλά...

Συγκρατοῦσε τὰ δάκρυα μὲ πολὺ βία, ἀνέστελλε τὸ κλάμα ἡ σοβαρότης καὶ ἡ ἀνδροπρέπεια. Δὲν ἦτανε καὶ παιδόπουλο πιὰ γιὰ νὰ ἀναλυθῇ σὲ λυγμούς! Ἡ συνέχεια τῆς ὁμιλίας του, ἐν τούτοις ἐπνίγετο στὴ συγκίνησι...

—Θὰ τὴν χάσω, καὶ θὰ μείνω ἔρημος, μόνος, κοῦκος...

Τὸ παράπονο μετεγγίζετο καὶ στοὺς ἄλλους. Κι' ἐπηκολούθη σιγή. Ὡς ποὺ νὰ μετατοπισθῇ ἡ συζήτησι στὰ ἐπαγγελματικά, νὰ μεταφερθῇ ὁ νοῦς στὴν καθημερινότητα. Σιωπὴ μέχρι τὴν στιγμή, ποὺ φθάνει ὁ ὁδοστρωτήρας τῆς ἐργασίας. Κι' ἔπειτα... οἱ ἄνθρωποι συναγωνίζονται τὶς μηχανές, τὸ μυαλὸ κυνηγιέται σὲ τὸ σίδερο κι' ἀγκομαχάει τὸ πρῶτο ἐξ αἰτίας τοῦ δημιουργήματός του!

★

Καὶ νὰ ποὺ ἄνθισαν καὶ πάλι τριαντάφυλλα... Τὰ λουλούδια της χαμογελάσανε στὴν οἰκοδέσποινα. Μὲ τὴν ἄνοιξι ἐπανῆλθε στὰ γνώριμά της ἡ Μητέρα. Καὶ γέμισε τὸ σπίτι κι' ἀκούστηκαν φωνές: Παιδικὰ τριλλίσματα τοῦ μεσήλικος υἱοῦ! «ἕνα παιδί, μοναχοπαίδι ἀγόρι...», πὼς νὰ μὴ χαρῇ τὴν ἐπάνοδο τῆς Μάννας στὸ σπίτι! Ξέφυγε τοῦ χάροντα ἡ δυνατὴ γερόντισσα. Τὸν ξεγέλασε καὶ γύρισε στὸ γυιό της. Ποὺ νὰ τὸν ἀφήσῃ μόνον; Δὲν εἶναι στὴν ἐπαρχία της γιὰ νὰ τῆς τὸν ἐμπιστευθῇ. Ἦρθε στὴν πολιτεία, κι' ἔχασε τὸν κόσμο της, καὶ τὴν ἐμπιστοσύνη! Ἡ σεβαστὴ κυρία βλέπει τὸν 50χρονο σὰν μωρό. Σὰν τότε ποὔπαιζε στὸν αὐλόγυρο τοῦ ἐξοχικοῦ. Τὴν μετέπειτα ἐποχή, τὴν φοιτητική, ποὺ τὸν περίμενε μὲ ἀγωνία στὸ κεφαλόσκαλο, γιὰ νὰ τῆς φέρῃ τ' ἀποτελέσματα τῶν ἐξετάσεών του. Σὰν τότε, ποὺ ὁ πατέρας του διαφέντευε στὴν περιοχή τους...

★

Ἐγκατέλειψε, στὰ γηρατειά της, τὴν γῆ, ποὺ τὴν δέχτηκε ἀρχοντοπούλα καὶ τὴν ἐφιλοξένησε μισὸν αἰῶνα. Ἀκολούθησε τοῦ φύτρου της τ' ἀχνάρια. Τὸ καθῆκον του καὶ οἱ ἐπαγγελματικὲς του ὑποχρεώσεις καλοῦσαν καὶ τὴν γεννήτρα. Ὁ τραυματισμός της παρῆλθε. Ἰάθηκε ἡ πληγή. Ἀπὸ τὴν κλίνη τοῦ θεραπευτηρίου μετεπήδησε στὸν ἀνθῶνα τοῦ ἡλιακωτοῦ της. Καὶ κατέβηκε στὴν κουζίνα γιὰ νὰ ἀποδώσῃ, μὲ τὶς παληὲς της ἐπιδόσεις, τῆς λεπτῆς... τέχνης της τὰ παρασκευάσματα. Ἀποσκοπεῖ, τώρα, νὰ ἱκανοποιήσῃ κάποια δίδυμα, ποὺ δὲν γνώρισε. Γιὰ τὴ γιορτή τους ἡ προετοιμασία της. Ἡ προπαρασκευὴ γιὰ τὸ δῶρον στὰ μικρὰ ἄγνωστά της παιδόπουλα. Τὸ γλύκισμά της γι' αὐτά. Καὶ τρέχει ὁ βλαστός της γιὰ τοὺς καρποὺς τῆς συκιᾶς. Νὰ ἐξασφαλίσῃ πράσινα, καλοθρεμμένα, φρέσκα συκάκια στὴ Μητέρα. Δὲν εἶναι ἡ δεξιοτεχνία, ποὺ θὰ τὰ μεταβάλῃ σὲ γλύκισμα. Εἶναι ἡ ψυχή, τὸ χάδι τῆς καρδιᾶς, ἡ ἀγάπη, ποὺ θὰ καλύψῃ τὴν κυκλικὴ τους περιφέρεια. Ποιὸς λογαριάζει τὴν χρηματικὴ ἀξία τους; Τὸ τίμημα τῆς ἀγάπης δὲν μεταφράζεται μὲ νομίσματα, ἔστω καὶ ἐκ χρυσοῦ. Τοποθετεῖται στὴ ζυγαριὰ γιὰ νὰ διαπιστωθῇ τὸ ἀντίβαρο. Εἶναι ἰσόβαρος ἡ ἀμοιβαιότης τῶν αἰσθημάτων τῶν δύο οἰκογενειῶν. Ἰσορροπεῖ ἡ παλάντζα...

Ὡστόσο ἡ προσφορὰ συγκινεῖ. Ἡ χειρονομία ὑπερτερεῖ. Ἂς ἀξιωθοῦν καὶ οἱ ἄλλοι σὲ κάποια παρόμοια ἐκδήλωσι ἐκτιμήσεως. Τὰ ἐμπόδια τῶν οἰκογενειακῶν ἀπασχολήσεων ἂς ὑπερπηδηθοῦν, γιὰ νὰ ὑπάρξῃ τὸ ἀντίδωρον τῶν εἰλικρινῶν αἰσθημάτων φιλίας. Ἀμήν!.

Ο ΦΑΚΟΣ

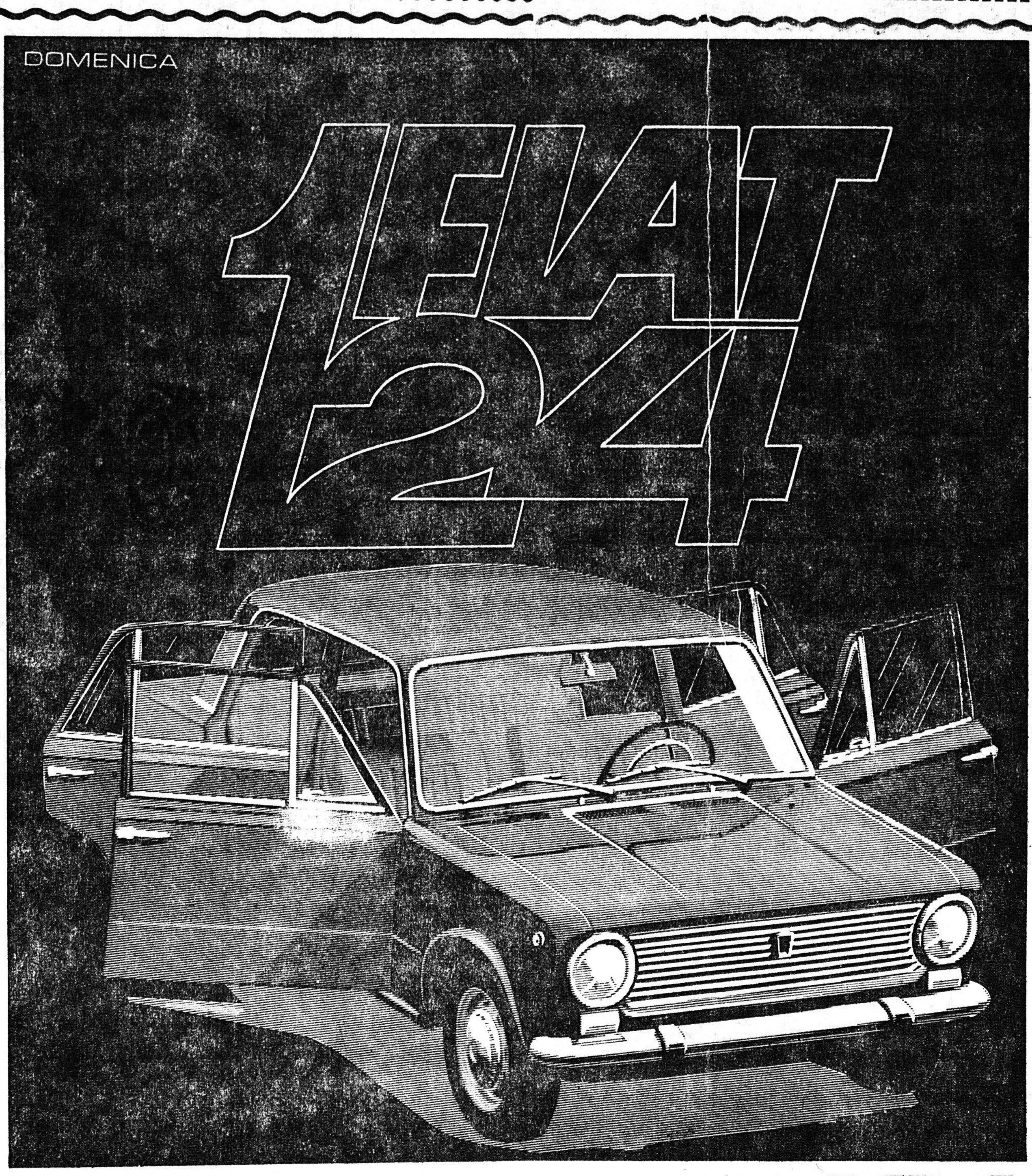
ΑΝΤΖΟΥΛΑΤΟΣ
ΝΥΜΦΙΚΑ — ΣΤΕΦΑΝΑ — ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ
ΛΑΜΠΑΔΕΣ — ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΕΣ
ἀπὸ τὸν μεγαλύτερο Νυμφικὸ Οἶκο τῶν Πατρῶν
«ΑΝΤΖΟΥΛΑΤΟΣ»

ΝΙΚΟΣ Ι. ΚΑΦΕΖΑΣ
ΙΑΤΡΟΣ ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΡΑΔΙΟΛΟΓΟΣ
ΕΓΚΑΤΕΣΤΑΘΗ ΕΝ ΠΑΤΡΑΙΣ ΚΑΙ ΔΕΧΕΤΑΙ ΕΝ ΤΩ ΙΑΤΡΕΙΩ ΤΟΥ ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΝ ΤΗ ΟΔΩ ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ 53 ΚΑΙ ΚΟΡΙΝΘΟΥ (ΓΩΝΙΑ) ΠΟΛΥΚΑΤΟΙΚΙΑΣ

ΚΛΙΝΙΚΗ
ΩΤΟ - ΡΙΝΟ - ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΚΗ
ΓΕΩΡΓ. Α. ΜΑΡΚΟΥ
ΜΑΙΖΩΝΟΣ — ΠΑΤΡΕΩΣ
Δέχεται καὶ χειρουργεῖ ἠσφαλισμένους Ι.Κ.Α.

ΝΙΤΡΟΝ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ
ΤΟ ΜΟΝΑΔΙΚΟΝ ΦΥΣΙΚΟΝ ΑΖΩΤΟΥΧΟΝ ΛΙΠΑΣΜΑ
ΝΙΤΡΟΘΕΙΙΚΗ ΑΜΜΩΝΙΑ 26%
Σύνθετα λιπάσματα Ἰταλίας τύπου 14—14—14 καὶ 15—15—15 Γερμανίας, μεγάλης ἀποδόσεως, λόγῳ μεγάλης πυκνότητος καὶ ἀρίστης ἀναλογίας θρεπτικῶν οὐσιῶν, κατάλληλα δι' ὅλα τὰ κηπευτικά, ἀμπέλια, σταφίδες, ἐλαιόδενδρα, λεμονοπορτοκαλιὲς κλπ. φρουτοπαραγωγικὰ δένδρα.
Τριφυλλόσπορος πολυετὴς ἐξωτερικοῦ ἀρίστης ποιότητος
ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ & ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ
ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΣΙΚΟΛΑΣ
Γεροκωστοπούλου 5 — Πάτραι — Τηλ. 58—94, 52—37

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΤΑΞΙ
ΠΛΑΤΕΙΑΣ ΟΛΓΑΣ
69 - 39
ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙΣΘΕ ΜΟΝΟΝ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ



ὀνομάζομαι 124

Ἔχω διανύσει ἑκατομμύρια χιλιόμετρα. Ἐδοκιμάσθηκα σὲ ὅλα τὰ κλίματα. Κατενίκησα ὅλες τὶς δυσκολίες. Μοῦ ἀρέσουν οἱ μεγάλες διαδρομές. Εἶμαι ἕνα αὐτοκίνητο γερό, ἀνθεκτικὸ καὶ καταναλίσκω ἐλάχιστα. Μεταφέρω 5 ἄτομα καὶ τὶς ἀποσκευές των μὲ μεγάλη ἄνεσι.
8 ἵπ. φορολογήσιμοι, 145 χιλ/ωρ. 65 CV SAE, δισκόφρενα στὶς 4 ρόδες, λεβιὲ ταχυτήτων στὸ πάτωμα, 4 πόρτες, 5 θέσεις.

FIAT 124

Ἡ Γεν. ἀντιπροσωπεία χορηγῇ βιβλιάριον ἐγγυήσεως ἑνὸς ἔτους τοῦ ἐργοστασίου.

ΔΥΤΕΛΛΑΣ ΕΠΕ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ — ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ
τῶν Ἰταλικῶν ἐργοστασίων FIAT & SIMCA διὰ τὴν Πελοπόννησον, Ἤπειρον, Αἰτωλοακαρνανίαν καὶ Νήσους. Ἁγίου Ἀνδρέου 93β', ΠΑΤΡΑΙ. Πληροφορίαι καὶ ἀνταλλακτικά, τηλ. 41—28. Συνεργεῖον Φαβιέρου 16, τηλέφ. 49—93.
Συνεργεῖον ἀποκλειστικῶς δι' ἐξυπηρέτησιν αὐτοκινήτων FIAT & SIMCA μὲ εἰδικευμένον προσωπικὸν ἀνῆκον εἰς τὴν ἑταιρίαν ΔΥΤΕΛΛΑΣ, ἐπίσημον ἐκπρόσωπον τῶν ἐργοστασίων FIAT—SIMCA στεγάζεται ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Φαβιέρου 16. Τηλ. 49—93

MODELIST
ΚΟΥΛΑ ΝΤΕΜΙΡΗ
ΜΕΓΑΛΗ ΕΠΙΔΕΙΞΙΣ ΜΟΔΑΣ
ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΑΜΦΙΕΣΕΩΝ
ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗΝ 4ην ΙΟΥΝΙΟΥ ΚΑΙ ΩΡΑΝ 8 Μ. Μ.
ΣΤΗΝ ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΟΥ ΕΙΣΑΓΩΓ. ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΠΑΤΡΩΝ
Τὰ μοντέλα θὰ λανσάρουν τὰ διάσημα μαννεκὲν
ΜΑΡΩ ΚΑΙ ΠΕΝΝΗ
ΕΙΣΟΔΟΣ ΔΙΑ ΠΡΟΣΚΛΗΣΕΩΝ
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΤΗΛ. 72—483

Β. ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΣ
ΚΟΡΙΝΘΟΥ 287, ΤΗΛ. 37 - 21
ΝΥΦΙΚΑ ★ ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΕΣ
ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΝΥΦΙΚΩΝ
ΜΟΝΤΕΛΑ ΕΥΡΩΠΗΣ
ΣΤΕΦΑΝΑ — ΛΑΜΠΑΔΕΣ — ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ

Ο ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΣ ΙΑΤΡΟΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ Δ. ΦΛΟΓΕΡΑΣ
Δέχεται καὶ χειρουργεῖ εἰς τὴν κλινικὴν του
ΓΕΡΟΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 29 - ΤΗΛ. 36 - 88

ΠΡΟΣΦΕΡΟΜΕΝ
Οἰκόπεδα περιφραγμένα μὲ ΙΔΙΟΚΤΗΤΟΝ ΥΔΡΑΓΩΓΕΙΟΝ χωρὶς ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗΝ καὶ μὲ 48 μηνιαίας ἄτοκες δόσεις.
Συμβόλαια ἀμέσως ὁριστικά.
Πληροφορίαι Ρήγα Φερραίου 124 Πάτραι. Τηλέφ. 25 — 57.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ
Οἰκόπεδα πλησίον Νέου Ἐργοστασίου Μαραγκοπούλου τὰ πλέον προνομιοῦχα διὰ κατοικίας καὶ τοποθέτησιν χρημάτων, δρόμοι 8 μέτρων, χαλικοστρωμένοι, νερό, φῶς, τηλέφωνο, μὲ μικρὴ προκαταβολή, τὸ ὑπόλοιπον σὲ 20 μηνιαῖες δόσεις. Πληροφορίαι Παντανάσσης 52α', τηλέφ. 30—70 καὶ 59—76.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ "ΓΑΛΑΞΙΑ"
★ Βιβλία τσέπης καὶ βιβλιοθήκης γιὰ τὸ μεγάλο ἀναγνωστικὸ κοινό.
★ Ἡ καλύτερη δυνατὴ ἐπιλογὴ μὲ πλήρη καὶ πιστὰ κείμενα, θαυμάσια τυπωμένα.
★ Τὸ φθηνότερο καὶ καλύτερο λογοτεχνικὸ βιβλίο ποὺ κυκλοφορεῖ στὴν Ἑλλάδα.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΑΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ "ΓΑΛΑΞΙΑ" ΣΕ
- Ποίησις καὶ Θέατρο.
- Παλαιὰ κείμενα.
- Δοκίμια.
- Ἕλληνες Πεζογράφοι.
- Ξένοι Πεζογράφοι.
- Μονογραφίες.
- Ἀστυνομικὰ Μυθιστορήματα.
- Βιβλία γιὰ ὅλους.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ "ΓΑΛΑΞΙΑ"
ΤΑ ΚΑΛΛΙΤΕΡΑ ΒΙΒΛΙΑ ΣΤΙΣ ΦΘΗΝΟΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ
ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΙΣ
"ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ" Ἀγ. Νικολάου 32

ΕΥΚΑΙΡΙΑ
Πωλοῦνται καταστήματα εἰς τιμὴν εὐκαιρίας. Πληροφορίαι παρὰ τοῦ Ἰδιοκτήτου Κωνστ. Βελῆ, Μαιζῶνος 124, 4ος ὄροφος, τηλ. 70—363 καὶ 71—570.

ΚΟΝΤΗΣ
ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΜΕΝ ΔΙΑ ΤΟΝ ΓΑΜΟΝ ΣΑΣ ΤΟ ΝΥΦΙΚΟ
ΒΙΚΥ
ΕΝΑ ΓΟΗΤΕΥΤΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΡΑΜΜΕΝΟ ΕΙΔΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ
ΒΙΚΥ ΜΟΣΧΟΛΙΟΥ
ΑΠΟ ΛΕΥΚΗ ΔΙΑΦΑΝΗ ΜΟΥΣΕΛΙΝΑ ΜΕ ΔΙΑΣΠΑΡΤΑ ΚΕΝΤΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΑΣΗΜΙ
ΤΟ ΝΥΦΙΚΟ ΠΟΥ ΑΡΕΣΕ Σ' ΟΛΗ ΤΗΝ ΑΘΗΝΑ
ΝΥΦΙΚΑ — ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΕΣ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ
ΓΕΩΡΓ. ΚΟΝΤΗΣ
ΕΡΜΟΥ 54 — ΤΗΛ. 46—02

PHAROS AGENCY INC.
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ
Ο ΦΑΡΟΣ
Σ. ΡΩΜΑΝΟΣ
ΑΓ. ΑΝΔΡΕΟΥ 40
ΤΗΛ. 33-90 — ΠΑΤΡΑΙ
ΤΑΞΙΔΙΑ
ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ
ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΙΣ
ΔΙ' ΑΜΕΡΙΚΗΝ — ΚΑΝΑΔΑΝ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΝ — ΝΟΤ. ΑΦΡΙΚΗΝ
ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΜΕ ΑΤΟΚΟΥΣ ΔΟΣΕΙΣ
ΕΚΔΟΣΙΣ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ
ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ